



FRANCE GÉNÉRAL MACHINES À COUDRE

Réparation • Vente • Achat • Location

**DÜRKOPP  
ADLER**

Ein- oder Zweinadel-Doppelstepstich-Säulenmaschine  
für den Einsatz im mittelschweren Anwendungsbereich

Single needle or twin needle lockstitch post bed  
machine for medium-heavy duty applications

Machines à colonne, point noué, une ou deux aiguilles  
pour matières d'épaisseur moyenne



**868** ECO / CLASSIC



## M-TYPE 868 ECO/CLASSIC – höchste Produktivität und Effizienz

Der hohe Anteil von Zierstepparbeiten bei der Fertigung von Autositzbezügen, Armaturen- und Türbekleidungen sowie der modische Trend zu starken Lederqualitäten bei Polstermöbeln erfordert entsprechend optimal angepasste, leistungsstarke Betriebsmittel.

Die Ein- und Zweinadel-Säulenmaschinen der Baureihe M-TYPE wurden speziell für diese vielfältigen Einsatzgebiete konzipiert und bieten aufgrund ihres Leistungsspektrums ein Höchstmaß an Flexibilität. Die große Ausstattungspalette unterstützt die vielfältigen Einsatzmöglichkeiten im mittelschweren Ziernahtbereich. Das M-TYPE typische Design und die ergonomisch angeordneten Bedienelemente garantieren höchsten Komfort für Stepparbeiten an räumlichen Nähgutteilen.

Die 2 Unterklassen 868 der Programmstufe M-TYPE ECO bieten aufgrund hervorragender Leistungsparameter eine hohe Funktionalität und Flexibilität – zu einem attraktiven Preis.

Die 3 Unterklassen 868 der Programmstufe M-TYPE CLASSIC sind serienmäßig mit automatischer Nähfußlüftung, integrierter zweiter Stichlänge, integrierter zweiter Fadenspannung, Hubschnellverstellung, Verriegelungsautomatik, Fadenabschneider sowie einer integrierten LED-Nähleuchte ausgestattet.

## M-TYPE 868 ECO/CLASSIC – maximum productivity and efficiency

The high rate of decorative stitching operations in the production of car seat covers, dashboard coverings and door panels as well as the fashion trend towards thick leather materials for upholstered furniture require optimally adapted and high-performance operating means.

The single needle and twin needle post bed machines of the M-TYPE series have been especially designed for these manifold fields of application and offer maximum flexibility owing to their wide spectrum of performance. The great variety of equipment makes it possible to use these machines for a multitude of applications on the sector of medium-heavy duty decorative stitching. The design typical for the M-TYPE and the ergonomically arranged operating elements guarantee maximum ease of use for topstitching operations on three-dimensional workpieces.

Due to outstanding performance parameters the 2 subclasses 868 of the program level M-TYPE ECO offer high functionality and flexibility – at an attractive price.

The standard equipment of the 3 subclasses 868 of the program level M-TYPE CLASSIC includes: automatic sewing foot lift, integrated second stitch length, integrated second thread tension, quick stroke adjustment, automatic backtacking, thread trimmer as well as an integrated LED sewing lamp.

## M-TYPE 868 ECO/CLASSIC – maximum de productivité et efficacité

Le grand nombre des coutures décoratives sur capitonages d'automobiles, revêtements de tableaux de bord et de portières ainsi que la tendance moderne toujours plus forte en faveur des capitonages d'ameublement en cuir épais exigent des machines appropriées et performantes.

Les machines à colonne, une ou deux aiguilles, de la série M-TYPE ont été spécialement conçues pour ces divers domaines d'application et, à ce titre, elles offrent un summum de flexibilité grâce à leurs performances. La vaste gamme des équipements facilite la réalisation des coutures décoratives sur matières qualifiées de moyennes. Le design caractéristique du M-TYPE et les éléments de manœuvre ergonomiques assurent un maximum de confort à la réalisation des surpiqûres sur ouvrages tridimensionnels.

Grâce aux paramètres de rendement excellents les 2 sous-classes 868 de la variante M-TYPE ECO offrent un haut degré de fonctionnalité et de souplesse à un prix attrayant.

Les 3 sous-classes 868 de la variante M-TYPE CLASSIC sont dotées en série d'un lève-pied automatique, d'une 2<sup>ème</sup> longueur de point et d'une 2<sup>ème</sup> tension de fil intégrées, d'un réglage rapide de la course d'élévation du pied, d'un point d'arrêt automatique, d'un coupe-fil ainsi que d'un système d'éclairage intégré par LEDs.

### Ihre Vorteile:

- 5 Unterklassen mit leistungsstarken Ausstattungsmerkmalen in den Varianten ECO und CLASSIC als Ein- oder Zweinadel-Säulenmaschine
- Schlanker Nähkopf und schlanke Säule erleichtert die Handhabung schwer zugänglicher Nahtbereiche
- Durchzugskräftiges Transportsystem mit Unter-, Nadel- und alternierendem Fuß-Obertransport
- Großer Stichlängenbereich bis 12 mm für Standardnähte und dekorative Steppnähte
- Extrem hohe Nähfußlüftung bis max. 20 mm erleichtert das Einlegen und Entnehmen von volumigem Nähgut
- Maximale Nähfußhubhöhe bis 9 mm ermöglicht das sichere Übernähen von hohen Lagenunterschieden
- Neue Greifertechnik erlaubt die Verarbeitung extremer Nähgarnstärken bis max. Nm 10/3
- Nadelabstände der Zweinadel-Säulenmaschinen bis 30 mm
- Zentrale Öldochtschmierung (Minimal-Schmiersystem)
- Geringes Geräuschniveau
- Nähgeschwindigkeit bis maximal 2.500 Stiche/Min.
- Pneumatische Zusatzfadenspannung für exzellenten Stichanzug beim Übernähen von Dickstellen (CLASSIC)
- Integrierte zweite Stichlänge (CLASSIC)
- Fadenabschneider mit einer Restfadenlänge von nur 15 mm (CLASSIC)
- Hubschnellverstellung, Betätigung durch Knietaster (CLASSIC)
- Verriegelungsautomatik (CLASSIC)
- Integrierte LED-Nähleuchte zum schattenfreien Ausleuchten der Nähstelle (CLASSIC)
- Integrierte 6-fach Tasterleiste mit ergonomisch angeordnetem Favoritentaster (CLASSIC)
- Integrierte Ölstands-Warnleuchte (CLASSIC)

### Your advantages:

- 5 subclasses with highly efficient equipment features in the variants ECO and CLASSIC as single or twin needle post bed machine
- The slim sewing head and the slim post bed facilitate the handling of difficultly accessible seam areas
- Powerful and effective feeding system with bottom feed, needle feed and alternating feet
- Up to 12 mm long stitches for standard seams and decorative topstitching
- The extremely high sewing foot lift up to 20 mm max. facilitates the feeding and removing of bulky workpieces
- Maximum sewing foot stroke up to 9 mm allows a safe climbing over differently high material plies
- New hook technology allows the processing of extreme sewing thread sizes up to Nm 10/3
- Needle distances of the twin needle post bed machines up to 30 mm
- Central oil wick lubrication (minimal lubrication system)
- Low noise level
- Sewing speed up to 2,500 stitches/min.
- Pneumatic additional thread tension for excellent stitch formation when sewing over thick spots (CLASSIC)
- Integrated second stitch length (CLASSIC)
- Thread trimmer with a remaining thread length of 15 mm only (CLASSIC)
- Quick stroke adjustment, activated by knee switch (CLASSIC)
- Automatic backtacking (CLASSIC)
- Integrated LED sewing lamp for a shadowless lighting of the sewing point (CLASSIC)
- Integrated 6-function keypad with ergonomically arranged favourite key (CLASSIC)
- Integrated maintenance indicator (CLASSIC)

### Vos avantages:

- 5 sous-classes avec équipements à haut rendement dans les versions ECO et CLASSIC en tant que version à colonne, 1 ou 2 aiguilles
- Tête de machine et colonne élancées pour une manipulation plus facile dans des zones d'accès difficile
- Système à traction puissante avec entraînement inférieur, par aiguille et entraînement supérieur par pieds alternatifs
- Grande plage de longueurs de point jusqu'à 12 mm pour coutures standard et surpiqûres décoratives
- Dégagement du pied extrêmement haut jusqu'à 20 mm facilitant le positionnement et l'évacuation d'ouvrages volumineux
- Hauteur maximale de la course du pied de 9 mm permet de maîtriser facilement de grandes différences entre les couches
- Nouvelle technique de crochet permettant l'utilisation de fils très épais jusqu'à Nm 10/3
- Écartements d'aiguilles sur les machines à colonne deux aiguilles jusqu'à 30 mm
- Lubrification centralisée par capillarité (lubrification minimale)
- Faible niveau de bruit
- Vitesse de couture maximum de 2.500 p./min.
- Tension de fil pneumatique et supplémentaire pour une formation de points excellents en surmontant des zones épaisses (CLASSIC)
- 2<sup>ème</sup> longueur de point intégrée (CLASSIC)
- Coupe-fil avec une longueur de fil restant de seulement 15 mm (CLASSIC)
- Réglage rapide de la course du pied par genouillère (CLASSIC)
- Points d'arrêt automatique (CLASSIC)
- Système d'éclairage intégré par DEL permettant d'éclairer sans ombre la zone de couture (CLASSIC)
- Barre à 6 touches intégrée avec touche favorisée en position ergonomique (CLASSIC)
- Equipé d'un dispositif d'avertissement (par lumière) du faible niveau d'huile (CLASSIC)



**M-TYPE 868 ECO –**  
die leistungsstarken Unterklassen

**1 868-190020 ECO**

Einnadel-Doppelsteppstich-Säulenmaschine mit rechtsständiger Säule

**2 868-290020 ECO**

Zweinadel-Doppelsteppstich-Säulenmaschine – Anwendungsbeispiel: Ausdrucksvolle Nahtoptik und gleichmäßiger Nahtabstand beim Absteppen dekorativer Kedernähte

**M-TYPE 868 ECO –**  
the highly efficient subclasses

**1 868-190020 ECO**

Single needle lockstitch post bed machine with right-handed post bed

**2 868-290020 ECO**

Twin needle lockstitch post bed machine – Example of application: Effective seam appearance and constant seam margins when sewing decorative welting seams

**M-TYPE 868 ECO –**  
les sous-classes très puissantes

**1 868-190020 ECO**

Machine une aiguille, point noué, avec colonne à droite

**2 868-290020 ECO**

Machine à colonne, deux aiguilles et point noué – Exemple d'application: aspect de couture esthétique et distance régulière entre les surpiqûres lors de la réalisation des joncs décoratifs





**M-TYPE 868 CLASSIC –**  
höchste Produktivität und Effizienz

**3 868-190322 CLASSIC**  
Einnadel-Doppelsteppstich-Säulenmaschine mit rechtsständiger Säule – Anwendungsbeispiel: Steppnähte in engen Radien bei der Fertigung von Autositzbezügen

**4 868-390322 CLASSIC**  
Einnadel-Doppelsteppstich-Säulenmaschine mit linksständiger Säule – Anwendungsbeispiel: Abstepparbeiten in engen Radien bei der Fertigung von Kopfstützen

**5 868-290322 CLASSIC**  
Zweinnadel-Doppelsteppstich-Säulenmaschine. Anwendungsbeispiel: Absteppen von Möbellecken – fester Fadenanzug und gleichmäßiger Nahtabstand durch Näheinrichtung mit Ausgleichsfuß und Drückerfuß mit integrierter Nahtmittenführung



**M-TYPE 868 CLASSIC –**  
maximum productivity and efficiency

**3 868-190322 CLASSIC**  
Single needle lockstitch post bed machine with right-handed post bed – Example of application: Topstitching operations in narrow radii in the production of car seat covers

**4 868-390322 CLASSIC**  
Twin needle lockstitch post bed machine with left-handed post bed – Example of application: Topstitching operations in narrow radii in the production of headrests

**5 868-290322 CLASSIC**  
Twin needle lockstitch post bed machine – Example of application: Topstitching of furniture leather – tight stitch formation and constant seam margins by means of sewing equipment with compensating foot and presser foot with integrated seam center guide



**M-TYPE 868 CLASSIC –**  
maximum de productivité et efficacité

**3 868-190322 CLASSIC**  
Machine à aiguille, point noué, avec colonne à droite – Exemple d'application: surpiqûres aux courbes étroites lors de la réalisation des sièges de voiture

**4 868-390322 CLASSIC**  
Machine à aiguille, point noué, avec colonne à gauche – Exemple d'application: surpiqûres aux courbes étroites lors de la réalisation des appuie-têtes

**5 868-290322 CLASSIC**  
Machine à colonne, deux aiguilles et point noué – Exemple d'application: Surpiqûres sur cuir pour ameublement – fil serré et distance régulière entre les surpiqûres grâce à l'équipement avec pied compensateur et pied presseur avec guide central de couture intégré







M-TYPE 868 – die technischen Daten

M-TYPE 868 – the technical data

M-TYPE 868 – les données techniques

Table with 15 columns: Stitches/Min. (Stiches/min., Points/min.), Material (Matière), Needle (x mm K), Needle system (301), Needle width, Sewing foot, Needle plate, Needle system, Needle system, Needle system, Needle system, Needle system, Needle system, Needle system, Needle system, Needle system, Needle system, Needle system, Needle system, Needle system, Needle system.

Table with 10 columns: Needle system (B, A), Needle system (C, D), Needle system, Needle system, Needle system, Needle system, Needle system, Needle system, Needle system, Needle system, Needle system, Needle system, Needle system, Needle system, Needle system, Needle system, Needle system, Needle system, Needle system, Needle system, Needle system.

- M = Mittelschweres Nähgut
MS = Mittelschweres bis schweres Nähgut
• = Serienausstattung
○ = Optionale Zusatzausstattung
MA = Manuell
A = Automatisch
\* = Die max. Stichzahl ist abhängig von der vorgewählten Hubhöhe und der gewählten Stichlänge
\*\* = Restfadlänge [mm]
\*\*\* = Abhängig von der Unterklasse / Antrieb

Table with 5 columns: Nennspannung (Nominal voltage), Leistungsaufnahme (Power consumption), Gewicht, Oberteil (Weight, sew. head), Abmessungen (Länge, Breite, Höhe) (Dimensions).

Table with 12 columns: Stichlänge (Stitch length), Nadel (Needle), Zwei Nadeln, Nadelabstand (Twin needle, needle distance), Doppelsteppstich (Lockstitch), Unter-, Nadel- und alternierender Fuß-Obertransport (Bottom feed, needle feed and alternating feet), Vertikalgreifer, groß (L) (Vertical hook, large (L)), Greifer links der Nadel (Hook to the left of the needle), Nähfußlüftung, kniebetätigt (Sewing foot lift, actuated by knee), Nähfußlüftung, automatisch (Sewing foot lift, automatic), Hubhöhe der alternierenden Nähfüße (Stroke of the alternating sewing feet), Hubhöhe über Stellrad einstellbar (Foot stroke adjustable by dial).

Table with 8 columns: Hubschnellverstellung über Kniehalter und Hubhöhe über Stellrad einstellbar (Quick stroke adjustment adjustable by dial activated by knee switch), Steuerung für zwei Transportlängen (Control for two feed lengths), Nahtverriegelungsautomatik und Fadenabschneider (Automatic seam backtracking and thread trimmer), Zusatzfadenspannung: Ma = Manuell, A = Automatisch (Additional thread tension), Nadel-system (Needle system), Nadel-stärke (Needle size), Integrierte LED-Nähleuchte (Integrated sewing light (LED)), Öl-Warnleuchte (Maintenance indicator).

Konstruktionsänderungen vorbehalten · Subject to design changes · Part of the machines shown with additional equipment · Printed in Germany · © Dürkopp Adler AG · 9099 100868 01 · DE/EN/FR · 06/2009